

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 février 2011

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses
concernant la Mobilité**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 53 1050/ (2010/2011):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
10 février 2011.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 februari 2011

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen
betreffende Mobiliteit**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN NAAR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 53 1050/ (2010/2011):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
10 februari 2011.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

CHAPITRE 1^{ER}**Généralités**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

**Transposition de la directive 2005/35/CE
et de la directive 2009/123/CE modifiant
la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention
de la pollution par les navires**

Art. 2

Dans l'article 5 de la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires, modifié par la loi du 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, les mots "L'alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "Le présent article";

2° dans l'alinéa 3, les mots "L'annexe I^{re}, règle 11 b), et l'annexe II, règle 6 b)" sont remplacés par les mots "L'annexe I, règle 4.2, et l'annexe II, règle 3.1.2";

3° dans l'élément 1° de l'alinéa 3, les mots "ou de l'Espace économique européen" sont insérés entre les mots "Union européenne" et les mots "y compris";

4° l'élément 2° de l'alinéa 3 est complété par les mots "ou de l'Espace économique européen".

Art. 3

Dans l'article 17*bis* de la même loi, inséré par la loi du 20 janvier 1999 et modifié par les lois des 3 mai 1999 et 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Si des irrégularités ou des informations amènent à soupçonner un navire battant pavillon étranger qui est volontairement dans un port belge ou à un terminal en

HOOFDSTUK 1

Algemeen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

**Omzetting van richtlijn 2005/35/EG
en richtlijn 2009/123/EG, tot wijziging
van de wet van 6 april 1995 betreffende de
voorkoming van verontreiniging door schepen**

Art. 2

In artikel 5 van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen, gewijzigd door de wet van 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden "Het eerste lid" vervangen door de woorden "Dit artikel";

2° in het derde lid worden de woorden "Bijlage I, voorschrift 11, onder b), en bijlage II, voorschrift 6, onder b)" vervangen door de woorden "Bijlage I, voorschrift 4.2, en bijlage II, voorschrift 3.1.2";

3° in onderdeel 1° van het derde lid, worden de woorden "of van de Europese Economische Ruimte" ingevoegd tussen de woorden "Europese Unie" en de woorden "inclusief de";

4° het onderdeel 2° van het derde lid wordt aangevuld met de woorden "of van de Europese Economische Ruimte".

Art. 3

In artikel 17*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 januari 1999 en gewijzigd door de wetten van 3 mei 1999 en 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid van paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"Indien op grond van onregelmatigheden of van informatie het vermoeden bestaat dat een schip dat een vreemde vlag voert en dat vrijwillig in een Belgische

mer belge d'avoir été impliqué ou d'être impliqué dans un rejet de substances polluantes, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et éventuellement les fonctionnaires de la police fédérale chargée de la police des eaux entreprennent une inspection appropriée, en tenant compte des lignes directrices pertinentes adoptées par l'Organisation maritime internationale. Cette compétence est également étendue aux infractions commises dans la zone dépendant de la juridiction d'un autre État côtier, mais si cet État côtier n'est pas un État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen, à la demande exclusive de cet État côtier ou de l'État du pavillon.”;

2° dans l'élément a) du paragraphe 1^{er}bis, les mots “Union européenne” sont remplacés par les mots “Union européenne ou l'Espace économique européen”;

3° dans l'élément b) du paragraphe 1^{er}bis, les mots “Union européenne” sont remplacés par les mots “Union européenne ou l'Espace économique européen”.

Art. 4

Dans l'article 17^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “Union européenne” sont remplacés par les mots “Union européenne ou l'Espace économique européen”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “Union européenne” sont remplacés par les mots “Union européenne ou l'Espace économique européen”.

Art. 5

Dans l'article 29 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Est puni d'une amende de cinq cent mille EUR à un million EUR le propriétaire, l'affréteur, l'administrateur ou l'exploitant du navire à bord duquel les dispositions des articles 5 et 12 ou de leur arrêtés d'exécution n'ont pas été respectées ainsi que, sous réserve des alinéas 4, 5 et 6, toute autre personne qui enfreint l'article 5 ou ses arrêtés d'exécution. Si le navire est un bateau de plaisance ou un bateau de pêche, l'amende sera de dix mille EUR à vingt-cinq mille EUR.”;

haven of bij een Belgische *offshoreterminal* ligt, schadelijke stoffen heeft geloosd of loost, voeren de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn en eventueel de met de politie te water belaste federale politieambtenaren een passende inspectie uit, rekening houdend met de toepasselijke richtlijnen van de Internationale Maritieme Organisatie. Deze bevoegdheid wordt tevens uitgebreid tot overtredingen begaan in de zone waarover een andere kuststaat jurisdictie bezit; indien het een kuststaat betreft die geen lidstaat is van de Europese Unie of de Europese Economische Ruimte echter op uitsluitend verzoek van de kuststaat of van de vlaggenstaat.”;

2° in onderdeel a) van paragraaf 1bis worden de woorden “Europese Unie” vervangen door de woorden “Europese Unie of de Europese Economische Ruimte”;

3° in onderdeel b) van paragraaf 1bis worden de woorden “Europese Unie” vervangen door de woorden “Europese Unie of de Europese Economische Ruimte”.

Art. 4

In artikel 17^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Europese Unie” vervangen door de woorden “Europese Unie of de Europese Economische Ruimte”;

2° in het tweede lid worden de woorden “Europese Unie” vervangen door de woorden “Europese Unie of de Europese Economische Ruimte”.

Art. 5

In artikel 29 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Met een geldboete van vijfhonderdduizend EUR tot één miljoen EUR wordt gestraft de eigenaar, bevrachter, beheerder of exploitant van een schip waarop de bepalingen van de artikelen 5 en 12 of de uitvoeringsbesluiten ervan niet werden nageleefd alsook onder voorbehoud van het vierde, vijfde en zesde lid iedere andere persoon die artikel 5 of zijn uitvoeringsbesluiten overtreedt. Indien het schip een pleziervaartuig of een vissersvaartuig is, bedraagt de geldboete tienduizend EUR tot vijftienduizend EUR.”;

2° dans l'alinéa 6, les mots "ou autres membres d'équipage" sont insérés entre les mots "les officiers" et les mots "du navire".

CHAPITRE 3

Régulation économique de l'aéroport de Bruxelles-National

Art. 6

§ 1^{er}. En vue d'actualiser et d'améliorer le système de régulation économique du titulaire de la licence d'exploitation des installations aéroportuaires de l'aéroport de Bruxelles-National et d'assurer la transposition de la Directive 2009/12/CE du Parlement Européen et du Conseil du 11 mars 2009 sur les redevances aéroportuaires, le Roi prend, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, toutes mesures utiles afin de modifier les conditions d'exploitation de la licence, en ce compris l'adaptation, si nécessaire, des sanctions civiles, administratives et pénales existantes et liées aux conditions d'exploitation de la licence.

§ 2. Les sanctions pénales ne peuvent excéder une peine d'emprisonnement d'un an et une amende de cinq cents euros. Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions aux dispositions en question. Les amendes administratives ne peuvent excéder deux millions d'euros ou trois pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé dans le cadre de l'exploitation d'installations aéroportuaires au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur. Toute amende administrative imposée à une personne et devenue définitive avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'impute sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.

Art. 7

Les arrêtés pris en vertu de l'article 6 peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur. Avant leur publication au *Moniteur belge*, les arrêtés pris en vertu de l'article 6 sont communiqués aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat.

2° in het zesde lid worden de woorden "of andere bemanningsleden" ingevoegd tussen de woorden "de officieren" en de woorden "van een schip".

HOOFDSTUK 3

Economische regulering van de luchthaven Brussel-Nationaal

Art. 6

§ 1. Met het oog op de modernisering en verbetering van het economisch regulerende systeem van de houder van de exploitatielicentie van luchthaven Brussel-Nationaal en op de omzetting van Richtlijn 2009/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2009 inzake luchthavengelden treft de Koning, bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, alle nuttige maatregelen teneinde de exploitatievoorwaarden van de licentie te wijzigen, met inbegrip van de aanpassing van de bestaande burgerlijke, administratieve en strafrechtelijke sancties in verband met de exploitatievoorwaarden van de licentie, indien nodig.

§ 2. De strafrechtelijke sancties mogen een gevangenisstraf van één jaar en een geldboete van vijfhonderd euro niet overschrijden. Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de overtredingen van de betrokken bepalingen. De administratieve geldboeten mogen twee miljoen euro niet overschrijden of drie procent van het omzetcijfer dat de betrokken persoon in het kader van de exploitatie van luchthaveninstallaties tijdens het laatste afgesloten boekjaar heeft gerealiseerd, in geval het laatste bedrag groter is. Elke administratieve geldboete die aan een persoon wordt opgelegd en die definitief is geworden vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, wordt aangerekend op het bedrag van elke strafrechtelijke boete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.

Art. 7

De besluiten die krachtens artikel 6 worden vastgesteld, kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen. Vóór hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden de besluiten die krachtens voornoemd artikel 6 zijn vastgesteld, medegedeeld aan de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Art. 8

§ 1^{er}. Les pouvoirs accordés au Roi en vertu de l'article 6 expirent le 15 mars 2011.

§ 2. Les arrêtés pris en vertu de l'article 6 sont censés ne jamais avoir produit leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les six mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation produit ses effets à cette date.

§ 3. Après le 15 mars 2011, les arrêtés pris en vertu de l'article 6 et confirmés conformément au § 2 ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 février 2011

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Art. 8

§ 1. De bevoegdheden die door artikel 6 aan de Koning worden verleend, vervallen op 15 maart 2011.

§ 2. De besluiten die krachtens artikel 6 worden vastgesteld, worden geacht nooit uitwerking te hebben gehad indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen de zes maanden na de datum van hun inwerkingtreding. Deze bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van deze datum.

§ 3. Na 15 maart 2011 kunnen de besluiten die krachtens artikel 6 zijn vastgesteld en zijn bekrachtigd overeenkomstig § 2, alleen bij wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

Art. 9

Deze wet treedt in werking tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 februari 2011

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*